



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 August 2010  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесят пятая сессия

Пункт 142 предварительной повестки дня\*

### Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

## Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

### Доклад Совета по внутреннему правосудию

1. Своей резолюцией 62/228 Генеральная Ассамблея учредила Совет по внутреннему правосудию для содействия обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия. В пункте 37(d) этой резолюции Ассамблея просила Совет «высказывать свои мнения в отношении внедрения системы отправления правосудия Генеральной Ассамблее». Доклад Совета препровождается настоящим Ассамблее.
2. Доклад подписан членами Совета по внутреннему правосудию и представлен Генеральному секретарю для передачи Генеральной Ассамблее.

(Подпись) Кейт О'Реган

(Подпись) Синха Баснаяке

(Подпись) Дженни Клифт

(Подпись) Джеффри Робертсон

---

\* A/65/150.



## Доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций

### I. История вопроса

1. Организация Объединенных Наций унаследовала от Лиги Наций систему внутреннего правосудия, которая функционировала в течение 60 лет, при этом в целом она не менялась и в ней не учитывались достижения в области права прав человека, административного права и передовая практика деловых отношений. В ее основе лежала громоздкая система внутриведомственной оценки, которая вырабатывала рекомендации необязательного характера, и их можно было обжаловать в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, члены которого необязательно должны были быть судьями или даже иметь юридическое образование. Со временем и администрация, и персонал осознали, что старая система нуждается в коренном изменении, и в 1995 году Генеральный секретарь предложил в качестве радикальной реформы перейти к полностью профессиональной системе. В апреле 2005 года Генеральная Ассамблея наконец включила такую реформу в повестку дня в качестве срочного вопроса, и Генеральному секретарю было поручено сформировать группу внешних экспертов для проработки вопроса о реорганизации системы, которая была бы независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспеченной достаточными ресурсами и которая обеспечивает подотчетность руководителей (резолюция 59/283, пункт 49(а)). 28 июля 2006 года Группа по реорганизации представила свой доклад, в котором про существующую систему было сказано, что она устарела, недееспособна, неэффективна и лишена независимости; в нем говорилось, что система коллегиальной оценки, слишком зависящая от участия неподготовленных добровольцев, утратила свою актуальность и что ее скрытые издержки являются значительными (A/61/205, резюме и пункты 6 и 137).

2. В своих резолюциях 61/261 и 62/228 Генеральная Ассамблея утвердила рамки для создания новой системы отправления внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций, во многом с учетом рекомендаций Группы по реорганизации. Цель заключалась в том, чтобы сделать новую систему независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной (резолюция 61/261, пункт 4). Профессиональные судьи будут принимать обязательные судебные решения по первой инстанции в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций. Судьи будут иметь не менее 10 лет опыта работы в национальной юрисдикции до их назначения или эквивалентной деятельности. Апелляция будет подаваться во вновь созданный Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, в состав которого входят судьи (или эквивалентные им лица), имеющие не менее чем 15-летний опыт работы в национальной юрисдикции до их назначения. Группа по реорганизации считала независимость судей ключевой предпосылкой новой системы. В этой связи она предложила создать совет по внутреннему правосудию (СВП), с тем чтобы содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в новой системе (резолюция 62/228, пункт 35). Это предполагает, в частности, составление списка лиц, которые могут быть назначены на каждую судебскую должность (A/61/205, пункт 127).

Генеральный секретарь согласился с рекомендацией Группы по реорганизации в отношении создания совета по внутреннему правосудию.

3. Эти предложения были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/228 и на Совет по внутреннему правосудию были возложены следующие задачи:

а) поддерживать связь с Управлением людских ресурсов по вопросам, касающимся поиска подходящих кандидатов на должности судей, включая проведение собеседований по мере необходимости;

б) представление своих мнений и рекомендаций Генеральной Ассамблее относительно двух-трех кандидатов на каждую вакантную должность Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала с должным учетом принципа географического распределения;

с) разработка кодекса поведения для судей для рассмотрения Генеральной Ассамблеей;

д) представление своих соображений Генеральной Ассамблее относительно внедрения системы отправления правосудия.

К маю 2008 года Совет по внутреннему правосудию был учрежден. Его нынешними членами являются известные юристы Синха Баснаяке (Шри-Ланка, назначен администрацией) и Джеффри Робертсон, королевский адвокат (Соединенное Королевство, избран персоналом), а представителем персонала является Джени Клифт (Австралия), старший сотрудник по правовым вопросам Отдела права международной торговли Управления по правовым вопросам. Председателем в настоящее время является судья Кейт О'Реган, срок полномочий которой в качестве судьи Конституционного суда Южной Африки закончился в октябре 2009 года. Представителем администрации с мая 2008 года по июнь 2009 года являлась Мария Висьен-Милбурн (Аргентина), а с августа 2009 года по июль 2010 года — Марта-Элена Лопес (Колумбия), директор Отдела стратегического планирования и кадрового обеспечения Управления людских ресурсов, которая в течение срока своих полномочий содействовала подготовке настоящего доклада. Ожидается, что вскоре будет назначен новый представитель администрации.

4. Первая задача Совета по внутреннему правосудию заключалась в определении подходящих кандидатов для назначения на должности судей новых трибуналов. По замыслу Группы по реорганизации было принципиально важным, чтобы эти судьи отбирались в зависимости от их квалификации. В этой связи Совет по внутреннему правосудию широко распространил объявление о вакансиях и получил более 250 заявлений от судей с многолетним опытом работы из большого числа стран (см. A/63/489, пункт 7). Все они были тщательно проанализированы, и самые подходящие по документам кандидаты были приглашены для собеседования и экзаменов в Гаагу. В октябре 2008 года Совет представил свой доклад Генеральной Ассамблее, рекомендуя двух кандидатов на каждую судейскую должность. 2 марта 2009 года Генеральная Ассамблея назначила в Трибунал по спорам трех судей, занятых в полном режиме, и двух судей, занятых в половинном режиме, а также семь судей в Апелляционный трибунал (решение 63/417). Впоследствии после представления Советом дополнительного доклада (A/63/489/Add.1) Ассамблея назначила в Трибунал по

спорам трех судей *ad litem* на 12-месячный срок. Новая система внутреннего правосудия начала функционировать 1 июля 2009 года.

5. В январе 2010 года Совет по внутреннему правосудию рекомендовал Генеральному секретарю продлить срок полномочий трех судей *ad litem* еще на год (см. A/C.5/64/16). 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея продлила назначение трех нынешних судей *ad litem* начиная с 1 июля 2010 года (решение 64/553). Один из трех судей — судья Майкл Эдамс (Австралия) — впоследствии сообщил, что по личным причинам он не может продлить срок своей службы еще на один год. Тогда Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее для этой вакансии двух кандидатов (см. A/64/791). 18 июня 2010 года Ассамблея назначила третьим судьей *ad litem* судью Мэрилин Каман (Соединенные Штаты Америки). Судья Каман приступила к исполнению своих обязанностей в течение июля 2010 года.

6. В соответствии с пунктом 37(с) резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи Совет по внутреннему правосудию «должен разработать проект кодекса поведения для судей для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблее». После всесторонних консультаций с судьями Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала по тексту кодекса поведения Совет представил кодекс поведения Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят пятой сессии (см. A/65/86).

## II. Введение

7. Как отмечается в пункте 3, резолюция 62/228 Генеральной Ассамблеи требует, чтобы Совет по внутреннему правосудию высказывал свои мнения в отношении внедрения системы отправления правосудия Генеральной Ассамблее. Для выполнения этой задачи Совет ведет постоянный мониторинг системы внутреннего правосудия, а его члены встречаются с судьями и сотрудниками обоих трибуналов в Женеве (дважды), Найроби и Нью-Йорке и провели всесторонние обсуждения с администрацией и ее юристами (из Секретариата, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)), с профсоюзами и Отделом юридической помощи персоналу, а также с другими участниками, включая Омбудсмена и сотрудников его Канцелярии и Бюро по вопросам этики. Хотя обсуждение часто касалось широкого круга вопросов, Совет с учетом своего мандата посвятил настоящий доклад соображениям, которые возникли у него в отношении функционирования формальной системы правосудия.

8. Совет по внутреннему правосудию в значительной мере удовлетворен тем, что новая система функционирует весьма успешно, учитывая неизбежные проблемы, возникшие в первый год ее работы. Он дает высокую оценку деятельности судей обоих трибуналов, а также сотрудников секретариатов и Управления по вопросам отправления правосудия в связи со значительными успехами, которые были достигнуты в течение первого года. Члены Совета отслеживают практику, которая нарабатывается в Трибунале по спорам и в на-

стоящее время начинает формироваться в Апелляционном трибунале. Мы отмечаем, что судьям, имеющим опыт работы в национальных системах, естественно, потребовалось определенное время для ознакомления с правилами и практикой Организации. Если в первое время для этого потребовалась дополнительная работа со стороны всех юридических представителей, то теперь, по мнению Совета, судьи получили необходимое представление о системе, и эффективность, справедливость, независимость и транспарентность новой системы не пострадали. Переход такого рода неизбежно вызывал волнение, а иногда и тревогу. Однако Совет полагает, что новая система функционирует успешно и будет продолжать совершенствоваться по мере того, как участники будут лучше узнавать ее. В настоящем докладе, охватывающем первый год функционирования системы, Совет предлагает рекомендации, которые после этих консультаций Совет считает необходимыми для достижения поставленной Генеральной Ассамблеей цели — сделать систему внутреннего правосудия независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспечивающей подотчетность руководителей (резолюция 59/283, пункт 49(a)).

### **Деятельность Совета по внутреннему правосудию**

9. В июле 2009 года Совет по внутреннему правосудию провел в Нью-Йорке ряд встреч, в том числе с Исполнительным директором Управления по вопросам отправления правосудия и другими сотрудниками этого управления, руководителем Отдела юридической помощи персоналу и другими сотрудниками этого отдела, представителями профсоюзов (профсоюз Организации Объединенных Наций Нью-Йорка, Совет персонала ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС и Ассоциация международного персонала ЮНИСЕФ), Омбудсменом и двумя сотрудниками Канцелярии Омбудсмена, а также со старшим сотрудником Бюро по вопросам этики. Он также провел телеконференцию со всеми судьями Трибунала по спорам, телеконференцию с секретарями Трибунала по спорам, секретарем Апелляционного трибунала и Главным секретарем и телеконференцию с председателем Апелляционного трибунала. Совет также провел совещание для делегаций государств-членов, на котором присутствовало около 30 представителей.

10. В декабре 2009 года Совет по внутреннему правосудию провел ряд аналогичных встреч в Женеве. Он встретился с Исполнительным директором Управления по вопросам отправления правосудия, а также секретарем женевского отделения Трибунала по спорам, профсоюзами, представляющими сотрудников (членами Координационного совета персонала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и представителем Ассоциации персонала УВКБ, а также президентом Союза персонала Нью-Йорка), юридическими представителями администрации и со всеми судьями Трибунала по спорам (которые в этот момент проводили в Женеве пленарное заседание). Он также провел телеконференции с председателем Апелляционного трибунала и Омбудсменом и представителем его персонала. Три члена Совета также ездили в Вену, где провели встречи с членами Союза персонала Организации Объединенных Наций в Вене и представителями администрации, а также с бывшими добровольцами и членами Группы консультантов.

11. В феврале 2010 года Совет по внутреннему правосудию провел ряд встреч в Найроби. Незадолго до встречи в Найроби три члена Совета посетили Аддис-Абебу, где встретились с заместителем Исполнительного секретаря и гла-

вой администрации и членами профсоюзов и сотрудниками по кадровым вопросам. В Найроби состоялись встречи с судьями Трибунала по спорам, а также секретарем и сотрудниками Трибунала, представителями администрации из Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и фондов и программ, членами профсоюзов, представляющих сотрудников в Кении, сотрудником Отдела юридической помощи персоналу в Найроби и сотрудником по кадровым вопросам из Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и фондов и программ. Члены Совета также имели возможность посетить слушания в Трибунале по спорам.

12. В марте 2010 года четыре члена Совета по внутреннему правосудию провели в Женеве встречу с судьями Апелляционного трибунала в ходе его первой сессии. В это же время члены Совета по внутреннему правосудию имели возможность встретиться с женевскими судьями Трибунала по спорам, секретарями обоих трибуналов, а также с секретарем Административного трибунала Международной организации труда и руководителем Отдела юридической помощи персоналу. Члены Совета также провели видеоконференции со старшими сотрудниками администрации в Нью-Йорке из Секретариата, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ЮНОПС и с представителями персонала из союза персонала Нью-Йорка, Совета персонала ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС и Ассоциации международного персонала ЮНИСЕФ. Помимо проведенных встреч, Совет также имел возможность изучить подготовленные секретарями трибуналов статистические данные, в которых отражена рабочая нагрузка этих трибуналов.

13. И наконец, в июле 2010 года Председатель Совета по внутреннему правосудию посетила Найроби, где встретила с судьями Трибунала по спорам, которые собрались там для проведения пленарного заседания. Она также провела телеконференцию, в которой приняли участие все судьи этого трибунала, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления и несколько сотрудников ее Канцелярии, Омбудсмен, а также руководитель Отдела посредничества, Региональный омбудсмен, Найроби, руководитель Отдела юридической помощи персоналу, а также сотрудник по правовым вопросам Отдела юридической помощи персоналу в Найроби, юрисконсульты ЮНИСЕФ и УВКБ, а также все секретари Трибунала по спорам и Главный секретарь. Цель телеконференции заключалась в том, чтобы различные участники могли обсудить проблемы, с которыми они сталкиваются в новой системе правосудия.

14. Члены Совета по внутреннему правосудию базируются на четырех континентах. Обычно Совет осуществляет свою деятельность посредством обмена электронной почтой и регулярного проведения телеконференций.

### **Структура настоящего доклада**

15. Новая система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций успешно начала функционировать, о чем свидетельствуют статистические данные, отражающие рабочую нагрузку трибуналов в течение первого года их деятельности. Эти данные включены в доклад Генерального секретаря об отпадении правосудия и в настоящем документе повторяться не будут. Вместе с тем Совет по внутреннему правосудию определил ряд задач, которые требуют своего решения. Совет имеет несколько предложений, направленных на обеспечение того, чтобы новая система действительно функционировала в полную силу и представляла собой систему правосудия, которая является неза-

висимой, профессиональной и подотчетной. Чтобы представить эти предложения, мы поделили настоящий доклад на восемь разделов: процесс подыскания подходящих кандидатов для назначения на судебские должности; трибуналы, включая секретариаты; Канцелярия Исполнительного директора Управления по вопросам отправления правосудия; Отдел юридической помощи персоналу; Совет по внутреннему правосудию; связь между формальной системой и неформальной системой; Группа управленческой оценки и дисциплинарные дела. В доклад включен ряд рекомендаций, резюме которых представлено в конце доклада.

### **III. Объявление вакансий, проведение собеседований и рекомендация судей для назначения**

16. В качестве предисловия Совет по внутреннему правосудию хотел бы сделать несколько замечаний по поводу процесса объявления вакансий, проведения собеседований и рекомендации судей для назначения Генеральной Ассамблеей. Во-первых, в отношении квалификации и опыта судей, предусмотренных в пункте 41 резолюции 42/228, возникла некоторая неопределенность. Генеральная Ассамблея установила, что в случае Трибунала по спорам кандидаты должны обладать по меньшей мере десятилетним опытом, а в случае Апелляционного трибунала — 15-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем<sup>1</sup>. Неопределенность возникла в отношении того, о каком эквиваленте идет речь: административном праве или требовании в отношении судебной деятельности. В этой связи следует отметить, что в некоторых государствах категории вопросов, рассматриваемых Трибуналом по спорам, разрешаются арбитрами, и целый ряд заявлений был получен от таких лиц. Совет полагает, что такие кандидаты удовлетворяют указанным квалификационным требованиям.

17. Во-вторых, возникли определенные трудности как при определении соответствующих процедур, позволяющих обеспечить широкий выбор потенциальных заявителей, так и в плане финансирования необходимого объявления вакансий. Судьи, которые отвечают квалификационным требованиям для занятия этих должностей, как правило, не входят в категорию тех лиц, которые подают заявления на должности в Организации Объединенных Наций или аналогичные должности, и поэтому они не пользуются на регулярной основе источниками информации, в которых обычно публикуются объявления о вакансиях в Организации Объединенных Наций. В этой связи в будущем для привлечения достаточного числа подходящих кандидатов, отражающих надлежащее лингвистическое и географическое распределение, Совет по внутреннему правосудию рекомендует широко публиковать объявления о вакансиях в Трибунале в соответствующих изданиях как на французском, так и на английском языках, а также направлять информацию о судебных вакансиях председателям судов и соответствующих ассоциаций, таких как профессиональные ассоциации судей, по возможности, заблаговременно до открытия таких вакансий.

<sup>1</sup> См. Статут Трибунала по спорам, статья 4, пункт 3(b); и Статут Апелляционного трибунала, статья 3, пункт 3(b). (Резолюция 63/253 Генеральной Ассамблеи, приложения I и II, соответственно.) См. также A/62/294, пункт 67.

## **IV. Трибуналы, включая секретариаты**

18. Оба трибунала были учреждены. Трибунал по спорам функционирует в течение года в Женеве, Найроби и Нью-Йорке. Апелляционный трибунал провел свою первую сессию в марте/апреле 2010 года и через месяц вынес первый блок решений. Он провел свою вторую сессию в Нью-Йорке в июне/июле 2010 года, а третью сессию планирует провести в октябре 2010 года.

### **A. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций**

19. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций представляет собой единый трибунал, имеющий постоянные места нахождения в трех основных местах службы: Женеве, Найроби и Нью-Йорке, причем в каждом месте службы находится один постоянный судья. Решение Генеральной Ассамблеи разместить Трибунал по спорам на постоянной основе в трех разных местах службы отражало реализацию принципа, согласно которому новая система должна быть децентрализована. Совет по внутреннему правосудию убежден в том, что это решение является правильным, однако полагает, что децентрализация Трибунала по спорам создает проблемы, которые требуют своего решения, и в этой связи мы вносим ряд рекомендаций (см. пункты 23, 27 и 31 ниже).

20. В период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года Трибунал по спорам получил 198 новых дел (исключая дела, перешедшие из прежней системы правосудия). За тот же период было разрешено 220 дел (включая дела, перешедшие из прежней системы). По состоянию на 30 июня 2010 года в Трибунале по спорам по-прежнему находилось 290 дел, 168 из которых представляли собой дела, перешедшие из прежней системы. Из 169 дел, перешедших в Трибунал по спорам в июле 2009 года из прежней системы, осталось 37 дел, а остальные были разрешены. Из 143 дел, перешедших в январе 2010 года в Трибунал по спорам из Административного трибунала Организации Объединенных Наций, 131 дело по-прежнему ждет своего решения. Эти данные свидетельствуют о том, что в первый год функционирования судьи Трибунала по спорам (шесть судей, занятых в полном режиме, включая трех судей *ad litem*, и двое судей, занятых в половинном режиме) смогли разобраться только с новыми делами, которые начинают поступать. Хотя в рассмотрении накопившихся дел был достигнут значительный прогресс, предстоит еще проделать большой объем работы.

#### **1. Необходимость в привлечении еще трех постоянных судей**

21. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что в пункте 32 своей резолюции 63/253 Генеральная Ассамблея заявила о своем намерении провести на шестьдесят пятой сессии обзор статутов Трибуналов с учетом накопленного опыта, в том числе эффективности общего функционирования Трибуналов, в частности в том, что касается числа судей и коллегий Трибунала по спорам. В свете этого решения и с учетом статистических данных относительно рабочей нагрузки Трибунала по спорам Совет пользуется настоящей возможностью, чтобы выразить свое мнение, разделяемое судьями Трибунала по спорам, относительно того, что нынешнее количество судей необходимо сохранить для обработки поступившего числа дел. В связи с этим необходимо назначить еще трех судей, занятых в полном режиме, когда истечет текущий срок полномочий

судей *ad litem*. Если дополнительные судьи после этого назначены не будут и Трибунал продолжит функционировать в составе только трех постоянных судей, занятых в полном режиме, и двух судей, занятых в половинном режиме, в Трибунале по спорам быстро накопится задолженность по нерассмотренным делам, которая будет препятствовать оперативному отправлению правосудия. Совет полагает, что такой результат для новой системы внутреннего правосудия будет иметь пагубные последствия. Вспомогательный персонал, который функционирует в настоящее время в каждом секретариате для обслуживания судей *ad litem*, необходимо закрепить на постоянной основе, если будут созданы еще три должности постоянных судей. Внося эту рекомендацию, Совет учел все факторы, которые предположительно могли бы способствовать снижению рабочей нагрузки, например перспектива более оперативного разрешения дел после того, как судьи лучше ознакомятся с правилами, и вероятность того, что, когда посредничество станет более привлекательным, через формальную систему будет проходить меньше дел. Совет вполне уверен в том, что такие улучшения не устранят необходимость в том, чтобы превратить должности *ad litem* в постоянные. Если рабочая нагрузка Трибунала в будущем сократится до такой степени, что в каждом месте нахождения Трибунала будет достаточно лишь одного судьи, Генеральная Ассамблея может внести поправку в статут, с тем чтобы не заменять судей по истечении их срока полномочий. В качестве альтернативы Совет предлагает продолжать продлять срок полномочий судей *ad litem* всякий раз, когда он истекает. Однако Совет полагает, что системе, в которой судьи постоянно назначаются на короткие сроки, под угрозой оказывается судейская независимость, и, по его мнению, такой вариант не согласуется с принципами новой системы внутреннего правосудия. Совет также отмечает, что, даже если бы ему пришлось объявлять о вакансиях и проводить собеседования для временных назначений на один год (что было бы весьма дорогостоящим мероприятием), опыт свидетельствует о том, что будет не просто найти судей, которые готовы перейти на работу в Трибунал по спорам только на один год.

## **2. Судьи Трибунала по спорам, занятые в половинном режиме**

22. Два уже назначенных судьи, занятых в половинном режиме, были откомандированы не в одно конкретное место нахождения Трибунала, а направлялись в разные места в зависимости от потребностей. Нынешние судьи, занятые в половинном режиме, обслуживают две трехмесячные сессии в год. В каждой трехмесячной сессии один месяц уходит на подготовку дел и написание решений в базовом месте, а два месяца приходятся в одном из мест нахождения Трибунала по спорам. То обстоятельство, что судьи, занятые в половинном режиме, работают в разных местах нахождения Трибунала по спорам, является полезным. С учетом проблем, обусловленных децентрализацией Трибунала, о чем говорилось выше, оно стимулирует обмен опытом между различными местами нахождения Трибунала и способствует выявлению общих проблем, а также разработке общих подходов во всех трех местах нахождения Трибунала, и этим вопросом в настоящее время занимается Совет по внутреннему правосудию. Он также способствовал формированию коллегий в составе трех судей для заслушивания важных вопросов (см. также пункт 29 ниже), с тем чтобы судьи, занятые в половинном режиме, могли активно функционировать в различных местах нахождения Трибунала в зависимости от потребностей.

**а) Необходимость в еще одном судье, занятом в половинном режиме**

23. С учетом рабочей нагрузки, о которой говорилось выше, и того обстоятельства, что она скорее всего сохранится на этом уровне, Совет по внутреннему правосудию полагает, что помимо назначения еще трех постоянных судей следует проработать вопрос о назначении еще одного судьи, занятого в половинном режиме. Дополнительный судья, занятый в половинном режиме, мог бы способствовать большей децентрализации системы (являющейся одной из ключевых ее целей), позволив Трибуналу по спорам проводить сессии в местах службы, помимо Женевы, Найроби и Нью-Йорка: например, такие крупные места службы, как Сантьяго и Бангкок, могли бы проводить ежегодно короткие сессии для разрешения возникших там дел. Это могло бы также способствовать заслушиванию важных дел в местах службы, где устные показания имеют ключевое значение для разрешения поставленных вопросов, а возможности для проведения видеоконференций и другие коммуникационные возможности являются недостаточными для этой цели. Дополнительный судья, занятый в половинном режиме, позволил бы также создавать коллегии в составе трех судей в каждом месте нахождения Трибунала по спорам, когда в этом возникнет необходимость, для чего не потребуется дополнительных переездов. Хотя некоторые участники полагают, что решение о том, чтобы Трибунал по спорам состоял из коллегии в составе не трех, а одного судьи, следует пересмотреть, Совет полагает, что такой подход может оказаться запредельно дорогим и обусловить ненужные задержки<sup>2</sup>. Вместо этого Совет полагает, что возможность создания коллегии в составе трех судей для рассмотрения важных или конфиденциальных вопросов следует усилить. Создание должности еще одного судьи, занятого в половинном режиме, наряду с назначением дополнительного судьи в каждое место нахождения Трибунала, позволит гораздо проще создавать коллегии в составе трех судей для тех дел, которые этого требуют.

**б) Бюджет для судей, занятых в половинном режиме**

24. Возникла проблема в связи с тем, каким образом финансировать должности судей, занятых в половинном режиме. В настоящее время должности финансируются в объеме 50 процентов от расходов по должностям судей, занятых в полном режиме. Это означает, среди прочего, что расходы на поездки судей, занятых в половинном режиме, из мест их проживания в место службы и обратно финансируются в недостаточном объеме. В этой связи Совет по внутреннему правосудию рекомендует увеличить бюджетные ассигнования для покрытия дополнительных расходов, связанных с этими должностями.

25. Судьи, занятые в половинном режиме, должны находиться в контакте с Трибуналом по спорам даже тогда, когда они не заняты рассмотрением дел, с тем чтобы быть в курсе прецедентов и процедур, используемых их коллегами, занятыми в полном режиме, и секретарями. В этой связи Совет предлагает выплачивать судьям, занятым в половинном режиме, месячное пособие, доста-

---

<sup>2</sup> Группа по реорганизации рекомендовала, чтобы коллегии Трибунала по спорам функционировали в составе одного судьи (A/61/205, пункт 93), Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы в коллегии было три судьи (A/61/758, пункт 19), по мнению Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, будет достаточно коллегий в составе одного судьи (A/61/815, пункт 44), и Генеральный секретарь вновь рекомендовал, чтобы в состав коллегий входили трое судей (A/62/294, пункт 74).

точное для покрытия расходов на Интернет, использование компьютера, конференционные звонки и смежных административных расходов.

**с) Контракты для судей, занятых в половинном режиме**

26. По административным соображениям судьи, занятые в половинном режиме, должны в течение первого года «уходить» из организации, когда они не работают в качестве судей, и «вновь приходить» всякий раз, когда они возобновляют работу. Совет по внутреннему правосудию предлагает Управлению по вопросам отправления правосудия найти выход из этого положения, позволяющий избежать административное оформление в связи с «уходом» и «приходом» каждые шесть месяцев, с тем чтобы эти судьи нанимались с начала до конца их соответствующих сроков, будь то три или семь лет. Это позволит распространять на них положения кодекса поведения в период, когда они не будут активно заниматься делами. Благодаря этому также будет четко понятно, что судьи могут продолжать выполнять свои обязанности в качестве судей, когда они находятся за пределами места службы, и достигнута достаточная гибкость, позволяющая этим судьям ездить на пленарные сессии и завершать другую необходимую работу за пределами собственно сроков каждой активной сессии. Совет исходит из того, что система была разработана с целью достижения этого результата, и выражает признательность Управлению по вопросам отправления правосудия и Управлению людских ресурсов за оказанную ими в этой связи помощь.

**3. Пленарные сессии судей Трибунала по спорам**

27. На сегодняшний день судьи Трибунала по спорам провели три однонедельные пленарные сессии: первая сессия была ориентационной и состоялась в июле 2009 года, вторая была проведена в Женеве в декабре 2009 года и третья — в Найроби в июне 2010 года. Эти сессии принципиально важны для того, чтобы восемь судей Трибунала по спорам могли поделиться своим опытом, определить и обсудить общие проблемы и разработать единообразные подходы к их решению. Судьи также получают возможность встретиться с другими участниками в различных местах службы и из различных региональных центров. Это позволяет усилить принцип децентрализации, который является важной целью новой системы. Совет рекомендует увеличить финансирование путевых расходов для Трибунала по спорам, с тем чтобы Трибунал мог ежегодно проводить не менее двух пленарных сессий, предпочтительно таким образом, чтобы пленарные заседания проводились по очереди в трех местах нахождения Трибунала, с тем чтобы укреплять децентрализованный характер системы.

**4. Распределение сроков полномочий первой группы судей для обеспечения институциональной преемственности**

28. В настоящее время в соответствии с пунктом 45 резолюции 62/228, статьей 4(4) статута Трибунала по спорам<sup>3</sup> и статьей 3(4) статута Апелляционного трибунала<sup>4</sup> двое судей Трибунала по спорам и трое судей Апелляционного трибунала должны быть заменены к июню 2012 года. Однако по опыту первого года ясно, что судьям, не работавшим в Организации Объединенных Наций, не-

<sup>3</sup> Резолюция 63/253, приложение I.

<sup>4</sup> Там же, приложение II.

обходимо определенное время для ознакомления с правилами и практикой Организации. По мнению Совета, хотя распределение сроков полномочий судей удовлетворяет потребность в обеспечении институциональной преемственности, было бы лучше продлить первоначальный период с трех до пяти лет во избежание преждевременной утраты опыта и экспертных знаний в первые годы становления новой системы правосудия. Эта рекомендация потребует внесения незначительной поправки в оба статута.

#### **5. Санкционирование коллегий Трибунала по спорам в составе трех судей в особых случаях**

29. В статье 10(9) статута Трибунала по спорам предусматривается, что дела обычно рассматриваются одним судьей. В ней также предусматривается, что может быть создана коллегия в составе трех судей, когда это необходимо, но лишь с санкции председателя Апелляционного трибунала. После обсуждения этого положения с судьями обоих трибуналов, в ходе которого все они согласились с этой рекомендацией, Совет по внутреннему правосудию считает, что было бы нежелательно, чтобы председатель Апелляционного трибунала определял, когда дело в Трибунале по спорам должно рассматриваться коллегией в полном составе. Разумеется, Апелляционный трибунал является тем трибуналом, который в свое время будет рассматривать апелляцию по этому делу, и вполне может случиться так, что возражение попадет председателю Апелляционного трибунала, участвующему в рассмотрении апелляции по делу, в отношении которого он высказывался еще до того, как оно было начато. Совет считает, что Апелляционный трибунал выглядел бы более независимым, если бы его председатель не имел касательства к разбирательству в нижестоящем трибунале. Кроме того, действующее правило требует, чтобы председатель Апелляционного трибунала выражал свое мнение по поводу сложности или важности заявления, между тем как на данной стадии разбирательства это сподручнее было бы делать председателю Трибунала по спорам. При вынесении этого решения председателю Трибунала по спорам или его коллегам проще учитывать весь комплекс соображений, включая то обстоятельство, существуют ли уже коллидирующие решения Трибунала по спорам в отношении правовых вопросов этого дела, может ли это дело создать важный прецедент и носят ли факты особо сложный и противоречивый характер. Совет рекомендует также, чтобы сторона могла указывать в своем заявлении или ответе Трибуналу по спорам, хочет ли она, чтобы председатель этого Трибунала назначил коллегию в составе трех судей.

#### **6. Вспомогательное обслуживание Трибунала по спорам**

30. Для надлежащего функционирования Трибунала по спорам важное значение имеет вспомогательное обслуживание, способствующее профессиональному и эффективному рассмотрению дел. Сюда входят устный и письменный перевод, позволяющий обеспечить, чтобы Трибунал функционировал на обоих рабочих языках — английском и французском. Когда свидетели должны давать показания на языках помимо французского и английского, в бюджете должны быть предусмотрены ассигнования для устного перевода. Решения издаются либо на французском, либо на английском языке и должны быть переведены как минимум на другой рабочий язык. Возможности для проведения качественных видеоконференций при достаточном бюджетном финансировании, по-

звояющем обеспечить, чтобы технология использовалась тогда, когда она необходима, имеют принципиально важное значение, поскольку свидетели дают показания по видеоканалам. В настоящее время имеющиеся видео- и аудиоканалы часто плохо работают, что ставит под угрозу справедливое отправление правосудия. Своевременная и точная расшифровка записей имеет принципиально важное значение для процесса обжалования и может сэкономить судьям значительный объем времени. Судьи, а также сотрудники по правовым вопросам должны иметь доступ к основным юридическим текстам и сетевым правовым ресурсам в каждом месте нахождения Трибунала. К сожалению, в бюджете на первый год функционирования не было заложено в достаточном объеме средств на эти услуги. Совет рекомендует увеличить административный бюджет Трибунала по спорам для обеспечения адекватной расшифровки, проведения видеоконференций, устного и письменного перевода в каждом месте нахождения Трибунала, а также предусмотреть в бюджете приобретение правовых текстов и сетевых правовых ресурсов.

## **7. Председатель Трибунала по спорам**

31. Председатель Трибунала по спорам должен проделывать значительный объем административной работы, связанной с огромным потоком корреспонденции, координацией и решением процессуальных и других вопросов, возникающих между различными местами нахождения Трибунала, а также правовой работы, связанной с регламентом Трибунала и подготовкой к пленарным заседаниям судей. В настоящее время для председателя Трибунала по спорам вспомогательное обслуживание не предусмотрено, равно как не предусмотрено и ассигнований для поездок председателя в случае необходимости в другие места нахождения Трибунала для выполнения функций председателя в коллегиях в составе трех судей, либо для консультаций с коллегами, если того требуют обстоятельства. Для удовлетворения этой потребности Совет по внутреннему правосудию предлагает предусмотреть для председателя соответствующие ассигнования на цели административной и правовой помощи, а также путевые расходы. Поскольку Трибунал по спорам постановил, что председатель будет ротироваться на ежегодной основе<sup>5</sup> (Совет не обязательно согласен с этим решением, однако, поскольку в статутах говорится только о выборах председателя без дальнейшей детализации, он считает, что этот вопрос был оставлен на усмотрение судей), потребуются ассигнования для оказания такой административной и правовой помощи либо только на годичной основе, либо вместе с ротацией должности председателя.

## **8. Язык разбирательств**

32. Совет по внутреннему правосудию просил Управление по вопросам отправления правосудия и секретарей проследить за тем, какой язык используют сотрудники при обращении в Трибунал. Совет полагает, что вопрос о языке необходимо постоянно держать в поле зрения, поскольку он имеет отношение к квалификации для назначения на судейские должности. Совет отмечает, что в Найроби и Женеве имеются судьи, которые говорят как на английском, так и на французском языках, в то время как в Нью-Йорке судьи говорят только на англ-

<sup>5</sup> Апелляционный трибунал аналогичным образом решил ротировать председателя на годовой основе; вопрос о поддержке председателя Апелляционного трибунала рассматривается ниже (пункты 36 и 37).

лийском языке. Однако, если сотрудники подали жалобу на французском языке в Нью-Йорке, секретари принимают меры к тому, чтобы это дело рассматривал франкоговорящий судья.

## **В. Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций**

### **1. Число ежегодных сессий Апелляционного трибунала**

33. Хотя первоначальный бюджет Апелляционного трибунала предусматривает проведение двух двухнедельных сессий в год, в 2010 году Апелляционный трибунал проведет три двухнедельные сессии для того, чтобы разрешить накопившиеся дела. Хотя это требование, возможно, и не будет носить постоянного характера, Совет по внутреннему правосудию полагает, что важно обеспечить, чтобы Апелляционный трибунал имел возможность заслушивать и разрешать апелляции Трибунала по спорам оперативно во избежание длительных задержек, которые были свойственны прежней системе обжалования. Одна из причин проведения двухнедельных, а не более длительных сессий заключается в том, чтобы судьям из национальных систем было проще продолжать выполнять функции судей в своих национальных юрисдикциях в период службы в качестве судей Апелляционного трибунала. Совет считает, что, если позволить судьям, которые в настоящее время работают в национальных системах, быть судьями Апелляционного трибунала, то это повысит профессионализм системы внутреннего правосудия. Поэтому мы полагаем, что необходимо предусмотреть проведение Апелляционным трибуналом трех двухнедельных сессий в год. Совет будет продолжать прорабатывать вопрос о том, сколько необходимо сессий.

### **2. Вознаграждения судей Апелляционного трибунала**

34. В настоящее время судьи Апелляционного трибунала получают такое же вознаграждение, что и судьи Административного трибунала Международной организации труда<sup>6</sup>. По сути это означает, что судьям выплачивается 2400 долл. США за каждое решение, в отношении которого они выполняют функции докладчика, и 600 долл. США за каждое решение, в котором они участвуют, но не в качестве докладчика. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что существуют различные способы вознаграждения судей в международных трибуналах, аналогичных Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций, и предлагает Генеральной Ассамблее по-прежнему держать систему вознаграждения в поле зрения. У Совета имеется три предложения относительно вознаграждения судей Апелляционного трибунала:

а) судьи Апелляционного трибунала работают в половинном режиме и многие из них, нынешние и будущие, скорее всего будут продолжать работать в качестве судей в своих странах в течение срока своих полномочий в качестве судей Апелляционного трибунала. Во многих государствах-членах имеется бланкетная норма, запрещающая судьям получать какое бы то ни было вознаграждение, помимо вознаграждения, которое они получают в качестве судей в своей национальной системе<sup>7</sup>. Эта норма, хотя и полезна, может иметь нежиз-

<sup>6</sup> См. резолюцию 62/253 Генеральной Ассамблеи, которая цитируется в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/545).

<sup>7</sup> Этот запрет, по всей видимости, действует в отношении двух из имеющихся в настоящее время судей Апелляционного трибунала.

данные последствия в плане лишения судейского корпуса Организации Объединенных Наций судей. В этой связи Совет предлагает Генеральной Ассамблее призвать государства-члены пересмотреть свою политику таким образом, чтобы судьи могли получать вознаграждение, если они будут назначены в какой-либо признанный международный трибунал;

б) во-вторых, Совет предлагает принять резолюцию, предусматривающую, чтобы при пересмотре ставок в Административном трибунале Международной организации труда автоматически пересматривались ставки для судей Апелляционного трибунала с учетом новых ставок Административного трибунала Международной организации труда, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения<sup>8</sup>. Для этого может потребоваться внесение поправки в статут Апелляционного трибунала, однако это может быть также достигнуто посредством принятия резолюции Ассамблеи;

с) в-третьих, судьями Апелляционного трибунала часто будут судьи, вышедшие в отставку в своих национальных системах, получающие ограниченные пенсии и не имеющие административной поддержки. Между тем работа Апелляционного трибунала зависит от того, чтобы судьи имели надежный контакт друг с другом с помощью электронной почты и могли работать из дома. В этой связи Совет полагает, что судьи Апелляционного трибунала, как и судьи Трибунала по спорам, занятые в половинном режиме, должны получать ежемесячное пособие, достаточное для покрытия расходов на Интернет, использование компьютеров, конференционные звонки и смежные административные расходы.

### 3. Статус судей Апелляционного трибунала

35. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что в пункте 7 своей резолюции 64/233 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад о статусе судей Апелляционного трибунала и их вознаграждении, включая оплату проезда и выплату суточных. Вопрос о статусе судей обоих Трибуналов непрост. Совет считает, что судьям обоих Трибуналов следует присвоить в Организации Объединенных Наций подобающе высокий ранг, как это делалось в отношении судей других трибуналов Организации Объединенных Наций. Судьи и Трибунала по спорам, и Апелляционного трибунала выносят важные распоряжения по административным и финансовым вопросам, имеющим большое и серьезное значение для Генерального секретаря и вообще для Организации Объединенных Наций, в связи с чем весьма желательно привлекать в их ряды наиболее способных судей из высших национальных судов, относимых у себя на родине к старшему звену. Данный момент затронут не с целью повысить вознаграждение судей, и поэтому следует изучить возможность отмежевания темы вознаграждения от темы ранга. Совет предлагает Генеральной Ассамблее заново рассмотреть этот вопрос.

---

<sup>8</sup> В отношении вознаграждения судей Трибунала по спорам такой проблемы не возникает. Их вознаграждение в настоящее время привязано к уровню Д-2 (это еще один вопрос, который Ассамблея могла бы отслеживать), и их уровни вознаграждения будут пересматриваться вместе с пересмотром окладов на уровне Д-2.

#### 4. Укомплектование штатов Апелляционного трибунала

36. В настоящее время в Апелляционном трибунале имеются Секретарь, сотрудник по правовым вопросам в ранге С-3, помощник по правовым вопросам в ранге О-6 и помощник по административным вопросам в ранге О-5. В период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года в производстве Апелляционного трибунала находилось 110 дел, включая 19 дел, унаследованных им в январе 2010 года от старой системы. После двух сессий вынесены распоряжения по 64 делам. Помощь, которую персонал Апелляционного трибунала оказывает судьям Апелляционного трибунала, принимает такие формы, как подготовка и ведение апелляционных досье, выполнение исследовательской работы и составление для судей соответствующих справок, подготовка тезисов по правовым и процессуальным вопросам, затрагиваемым в том или ином деле, подготовка проектов решений, а также проверка и вычитка решений после того, как готов их текст. Выполнение этих задач позволяет упорядочить работу Трибунала, поскольку обеспечивает планомерное и результативное проведение каждой его сессии и наличие у него способности эффективно разобрать максимально возможное количество дел, избегая задержек, с которыми приходилось сталкиваться при старой системе правосудия. Опыт последних двух сессий Апелляционного трибунала показывает, что при его нынешнем штатном расписании секретариат Трибунала не в состоянии готовить юридические справки и тезисы по затрагиваемым вопросам, выдерживая при этом такие стандарты и темпы, которые необходимы судьям для эффективного и результативного выполнения своей работы. Внимание Совета по внутреннему правосудию на данный аспект обращалось всякий раз, когда его члены встречались или беседовали с судьями Апелляционного трибунала. По мнению Совета, нынешнее штатное расписание недостаточно для того, чтобы справляться с теперешним объемом дел, а это может угрожать способности судей эффективно и результативно выполнять свою работу. Нелишним будет сопоставление с Административным трибуналом Международной организации труда (по чьей модели построен Апелляционный трибунал), через который за год тоже проходит примерно 110 дел: его секретариат насчитывает семерых юристов, а также Секретаря и помощника Секретаря, двух канцелярских работников, сетевого администратора (по совместительству он еще и корректор) и четырех машинисток на время сессий.

37. Совет по внутреннему правосудию отмечает рекомендацию Группы по реорганизации о том, чтобы Апелляционный трибунал располагал наряду с Секретарем тремя сотрудниками по правовым вопросам и одним помощником по административным вопросам (A/61/205, приложение III). Совет также отмечает, что Генеральным секретарем было рекомендовано похожее штатное расписание: три сотрудника по правовым вопросам и три помощника по административным вопросам (A/62/294, приложение IX). Совет просит Генеральную Ассамблею заново рассмотреть рекомендации Группы по реорганизации и Генерального секретаря в отношении аппарата Апелляционного трибунала, укомплектовав его тремя сотрудниками по правовым вопросам (как минимум один из которых должен квалифицированно владеть французским языком) и тремя помощниками по правовым вопросам. Совет считает такой штат адекватным для того, чтобы Председатель Апелляционного трибунала был обеспечен поддержкой при осуществлении своих функций (см. пункт 31 выше).

## **С. Вопросы, общие для обоих Трибуналов**

### **1. Судейская присяга и обязательные для судей правила**

38. По назначении судьи Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала принесли присягу, предусмотренную документом ST/SGB/2002/9 (положение 1 (b)) для должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и для экспертов в командировках. По мнению Совета по внутреннему правосудию, судьи должны приносить отдельную присягу, соответствующую с независимостью их судейского статуса и функций, и эта присяга должна быть включена в статут каждого Трибунала. Содержание такой присяги могло бы быть следующим:

Клянусь/торжественно обязуюсь исполнять свои судебные обязанности в качестве судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций/Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций независимо, беспристрастно и непредвзято и обещаю постоянно следовать кодексу поведения.

39. Совет по внутреннему правосудию также считает, что необходимо всецело учитывать статус судей. Всякая регламентация их взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций должна быть совместимой с их независимым судейским статусом. В связи с этим Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, уместно ли применение к судьям Положений, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках (ST/SGB/2002/9). Этот бюллетень вводит по-иному сформулированные обязательства, во многих случаях дублирующие те, которые вводятся кодексом поведения для судей, что может привести к путанице. По мнению Совета, судьи Трибунала по спорам должны пользоваться привилегиями и иммунитетами, которые полагаются должностным лицам, не являющимся должностными лицами Секретариата, по Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, а судьи Апелляционного трибунала — привилегиями и иммунитетами, которые полагаются экспертам в командировках; этические обязанности судей должны регулироваться кодексом поведения. Совет особенно заботит, чтобы применение определенных правил к судьям не было воспринято как угроза их независимости.

### **2. Механизм рассмотрения жалоб**

40. Хотя кодекс поведения уже представлен, механизма для рассмотрения жалоб на судей не существует. Совет по внутреннему правосудию считает, что данный вопрос требует неотложного внимания. Был случай, когда сторона в деле направила Председателю Совета письменную жалобу на поведение судьи, а конкретно — на употребленную в решении формулировку. Проконсультировавшись с членами Совета, Председатель в своем письменном ответе указала, что мотивированные жалобы на судей непосредственно затрагивают вопрос о независимости, профессионализме и подотчетности новой системы отправления правосудия (мандат Совета предусматривает содействие обеспечению этих качеств), однако без прямого поручения Генеральной Ассамблеи Совет не в состоянии заниматься жалобами на судей. Хотя в прошлом рассматривались и

другие предложения<sup>9</sup>, Совет представляется подходящей инстанцией для рассмотрения таких жалоб, поскольку если он рекомендует Генеральной Ассамблее кандидатуры для назначения на судейские посты, то он мог бы стать и органом, которому поручается выносить, после надлежащего выяснения обстоятельств, указание или порицание в адрес судьи или же рекомендовать Ассамблее отрешение судьи от должности в том маловероятном случае, когда допущено тяжкое нарушение кодекса поведения. Проводить заседание Совета будет необходимо только в последнем случае. Совет также считает необходимым четко предусмотреть, что жалобы на судей могут подаваться только с опорой на кодекс поведения.

### **3. Кодекс поведения для всех юридических представителей**

41. В пункте 16 резолюции 62/228 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря принять кодекс поведения, регулирующий деятельность привлекаемых внутри и извне лиц, оказывающих юридическую помощь персоналу, в целях обеспечения их независимости и беспристрастности. Насколько известно Совету по внутреннему правосудию, Отдел юридической помощи персоналу принял в добровольном порядке кодекс поведения для своих сотрудников, а администрацией подготовлен проект кодекса поведения для ее юридических представителей, хотя этого кодекса Совет не видел. Совет придерживается мнения о том, что следует безотлагательно принять кодекс поведения, распространяющийся на всех юридических представителей, выступающих в Трибуналах (независимо от того, кого они представляют: персонал или администрацию), чтобы уточнить надлежащие стандарты поведения и профессионализма. Генеральная Ассамблея, возможно, сочтет уместным просить либо судей Трибуналов, либо Совет по внутреннему правосудию в консультации с судьями и юридическими представителями составить подходящий кодекс поведения. Можно было бы также рассмотреть вопрос о том, как поступать в случае нарушений кодекса.

### **4. Обязательная сила постановлений Трибуналов**

42. Совет по внутреннему правосудию настаивает на важности утверждения Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем того принципа, что постановления Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала имеют обязательную силу. Этот принцип был одним из ключевых аспектов доклада Группы по реорганизации (A/61/205, пункт 14), и он был одобрен Генеральным секретарем (A/61/758, пункты 17 и 21). Кроме того, утверждение этого принципа имеет важное значение для того, чтобы Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал играли существенную роль в обеспечении подотчетности. Разумеется, если любая из сторон недовольна окончательным решением Трибунала по спорам, предусматривающим возможность обжалования, она может подать апелляцию на это решение, при необходимости — в ускоренном порядке.

### **5. Поездки**

43. Совет по внутреннему правосудию считает, что во многих случаях для облегчения связи следует пользоваться современными ее средствами (электронная почта, телеконференции, видеоконференции), избегая тем самым путе-

<sup>9</sup> См. рекомендацию, вынесенную Генеральным секретарем в пункте 78 документа A/63/314.

вых расходов, и все же он убежден, что при децентрализованной системе правосудия какое-то количество поездок просто неизбежно. Общий опыт показывает, что бывают случаи, когда встречи лицом к лицу могут являться единственным действенным способом улаживания тех или иных моментов. Именно в этом ключе Совет рассмотрел вопрос о поездках применительно к Трибуналам и Управлению по вопросам отправления правосудия.

44. В бюджете Трибуналов необходимо предусмотреть поездки судей в связи с присутствием на пленарных, а при необходимости — и остальных сессиях (особенно для судей, занятых в половинном режиме, и в случаях, когда собираются коллегии из трех судей), встречи секретарей Трибунала по спорам (которые желательно приурочивать к пленарным сессиям судей, чтобы помогать в координации, выявлении и урегулировании проблем), а также поездки персонала Управления по вопросам отправления правосудия в Женеву и Найроби, когда эти поездки необходимы для надлежащего функционирования системы правосудия. В бюджете Управления по вопросам отправления правосудия необходимо предусмотреть расходы на поездки, связанные с решением этих разнообразных задач.

## **6. Обзор статутов**

45. Как отмечалось в пункте 21 выше, Генеральная Ассамблея выразила намерение провести обзор статутов Трибуналов с учетом накопленного опыта. Совет по внутреннему правосудию предложил несколько небольших поправок (см. пункты 21, 23, 28, 29 и 34 (b)). Он считает, что на данном этапе необходимость в дальнейшем изменении статутов, сверх этих незначительных поправок, отсутствует. Совет полагает, что Генеральной Ассамблее было бы целесообразно снова провести обзор внутренней системы отправления правосудия через два года, на шестьдесят седьмой сессии.

## **7. Обзор судебной практики Трибуналов**

46. Как упоминалось выше, оба Трибунала немало потрудились за первый год своего существования. Любой отзыв о судебной практике Трибуналов должен быть выдержан в духе уважения к их независимости, однако Совет по внутреннему правосудию отмечает, что необходим обзор этой практики, позволяющий обеспечить достижение целей, преследуемых новой системой. Вместе с тем на данном этапе Трибунал по спорам по причине новизны системы вынес считанное количество решений, так что места для комментариев немного. Совет считает неуместным комментировать решения Трибунала по спорам, которые вполне могут стать объектом апелляций в Апелляционный трибунал: это может быть воспринято как посягательство на независимость Трибунала по спорам.

## **8. Обзор регламентов Трибуналов**

47. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что регламенты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала были приняты Генеральной Ассамблеей без поправок. Совету известно, что судьи обоих Трибуналов подвергают регламенты постоянному обзору в свете накапливаемого Трибуналами опыта, и он не сомневается, что, когда судьи сочтут уместным, они предложат к этим регламентам поправки. Совет также не сомневается, что судьи станут рассмат-

ривать поправки к регламентам, предлагаемые либо администрацией, либо персоналом.

#### **9. Консультации с председателями Трибуналов относительно бюджетов соответствующих Трибуналов**

48. Сейчас широко признается тот факт, что судебная независимость требует определенной институциональной автономии, равно как и автономии отдельно взятых судей. Поэтому Совет по внутреннему правосудию отмечает, что Управлению по вопросам отправления правосудия следует консультироваться с председателями обоих Трибуналов относительно бюджетов соответствующих Трибуналов.

#### **10. Служебные помещения**

49. В начале года была большая проблема с обеспечением персонала Трибуналов подходящими служебными помещениями, а также с наличием подходящих залов судебных заседаний. Однако за истекшее время эта проблема в основном преодолена. В Женеве оснащение хорошее. Служебные помещения, подысканные для Трибунала по спорам в Найроби, являются адекватными, но зала судебных заседаний пока не нашлось, хотя, насколько известно Совету по внутреннему правосудию, этот вопрос решается. В особенно непростом положении Трибунал по спорам оказался в Нью-Йорке, где осуществляется программа ремонта здания Центральных учреждений. Вместе с тем на данный момент выделены служебные помещения и планируется зал судебных заседаний. Совет еще не видел новых помещений. Первая сессия Апелляционного трибунала состоялась в Женеве, а вторая в Нью-Йорке. Хотя судьям Апелляционного трибунала не требуются постоянные служебные помещения, им нужно выделять подходящее место на время их сессий, а также предоставлять зал судебных заседаний для открытых слушаний. Совет подтверждает, что при подыскивании для Трибуналов подходящих помещений следует учитывать, что выделяемые им кабинеты и залы судебных заседаний должны способствовать ощущению авторитета и независимости Трибуналов.

#### **11. Открытые слушания**

50. Принцип открытости правосудия был охарактеризован Группой по реорганизации как четкое требование в международных стандартах, особенно когда возникают разногласия по вопросам существа (A/61/205, пункт 10; см. также пункт 94). Совет по внутреннему правосудию отмечает, что за первый год своего функционирования Трибунал по спорам провел большое число открытых слушаний. Он также отмечает разницу в практике между, с одной стороны, Нью-Йорком и Найроби, а с другой — Женевой. Вместе с тем Совету известно также, что судьи Трибунала по спорам в курсе этой разницы и что они активно работают над установлением единообразной практики в отношении открытых слушаний. Апелляционный трибунал провел за две свои первые сессии только два открытых слушания, но, насколько известно Совету, Апелляционный трибунал намеревается в будущем проводить открытые слушания чаще. Насколько известно Совету, одним из факторов, мешавших Апелляционному трибуналу, была малочисленность штата его секретариата (см. пункт 36 выше). Совет будет следить за ситуацией с учетом принципа открытости правосудия.

## 12. Равенство сторон

51. Одним из вопросов, поднимаемых всеми участниками (персонал, администрация и судьи), является вопрос о равенстве сторон. Вопрос о юридическом представительстве сотрудников обсуждается в пунктах 61–73 ниже. Совет по внутреннему правосудию также отмечает, что администрация предпринимает шаги к обеспечению своей надлежащей юридической представленности. По мнению Совета, равенство сторон — это важный принцип в любой справедливой правовой системе. Данный вопрос необходимо держать в поле зрения и в будущем.

## 13. Опубликование решений и веб-сайт

52. Важно, чтобы имелся легкий доступ к решениям, и современные веб-технологии дают полезный инструмент для обеспечения такого доступа. На то, чтобы новый веб-сайт, посвященный отправлению правосудия, стал функционировать в полную силу, ушло некоторое время. Сейчас новый веб-сайт действует, и на нем помещены все решения, вынесенные Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом. Совет по внутреннему правосудию приветствует создание этого веб-сайта и настоятельно призывает продолжать его формирование, способствуя тем самым доступу к решениям Трибуналов.

## V. Управление по вопросам отправления правосудия

53. Управление по вопросам отправления правосудия было учреждено на основании резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи в качестве независимой инстанции, отвечающей за общую координацию формальной системы отправления правосудия и за содействие ее функционированию на началах справедливости, транспарентности и действенности. Управление оказывает техническую и административную поддержку Трибуналу по спорам и Апелляционному трибуналу через их секретариаты, помогает сотрудникам и их представителям в оформлении претензий и апелляций через Отдел юридической помощи персоналу и оказывает надлежащее содействие Совету по внутреннему правосудию через Канцелярию Исполнительного директора. Если говорить об Исполнительном директоре Управления, то его роль состоит в том, чтобы гарантировать независимость внутренней системы отправления правосудия и общую административную координацию формальной части этой системы. В этом она параллельна роли главы неформальной системы правосудия — Омбудсмена, который имеет ранг помощника Генерального секретаря и, судя по всему, получает при выполнении своих функций непосредственный выход на Генерального секретаря<sup>10</sup>. Роль Исполнительного директора включает оказание поддержки судьям обоих Трибуналов, взаимодействие в необходимых случаях с главами департаментов и управлений в вопросах правосудия, надзор за Отделом юридической помощи персоналу и представительство Организации Объединенных Наций на совещаниях с главами внутренних систем правосудия других международных организаций.

<sup>10</sup> См. доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников (A/64/314), пункт 8.

## **A. Канцелярия Исполнительного директора**

54. С июля 2009 года по июнь 2010 года основная задача Канцелярии Исполнительного директора заключалась в том, чтобы новая система правосудия начала функционировать. Для этого Канцелярия координировала отбор сотрудников в секретариаты Апелляционного трибунала и Трибунала по спорам, а также в Отдел юридической помощи персоналу и оказывала техническую и административную поддержку каждому из этих подразделений; оказывала содействие судьям Трибуналов при их вступлении в должность, в том числе устроила вводный курс по их прибытии; провела глобальную внутреннюю ознакомительную кампанию, позволяющую персоналу вникнуть в новую систему правосудия и облегчающую ему доступ к ней. Эта кампания сопровождалась проведением общих собраний в различных местах службы, изданием «Справочника по урегулированию споров» на шести официальных языках и разработкой веб-системы для ведения дел и специализированного веб-сайта.

55. За первый год Канцелярия Исполнительного директора, несмотря на ограниченность ее бюджета, сыграла немаловажную роль, поддерживая переход с прежней системы на весьма отличную от нее новую. Совет по внутреннему правосудию считает, что перечисляемые ниже важные вопросы заслуживают внимания Генеральной Ассамблеи.

### **1. Независимость Управления по вопросам отправления правосудия**

56. Независимость новой системы имеет принципиальное значение для реформирования внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций. Независимость системы правосудия требует, чтобы система функционировала независимо и чтобы производила впечатление независимо функционирующей. Управление по вопросам отправления правосудия — важный блюститель независимости системы внутреннего правосудия. Поэтому порядок, определяющий всю ее деятельность, должен не только обеспечивать независимость на деле, но и вселять твердое убеждение в такой независимости. В настоящее время Управление по вопросам отправления правосудия подотчетно Генеральной Ассамблее через Канцелярию Генерального секретаря, которая представляет администрацию во всех делах, с которыми в Трибуналы обращается персонал. Чтобы поддерживать убежденность в независимости Управления по вопросам отправления правосудия, Совет по внутреннему правосудию рекомендует сделать Управление подотчетным непосредственно Генеральной Ассамблее. Это потребует принятия соответствующей резолюции.

### **2. Ранг Исполнительного директора**

57. Группа по реорганизации рекомендовала, чтобы за должностью Исполнительного директора был закреплен ранг помощника Генерального секретаря (A/61/205, пункты 124 и 153). Данная рекомендация была одобрена Генеральным секретарем (A/62/294, приложение IX). Однако Генеральная Ассамблея не приняла эту рекомендацию и закрепила за ней ранг Д-2. Учитывая значение Канцелярии для действенного функционирования формальной системы правосудия и необходимость присутствия у Исполнительного директора способности эффективно выполнять свои обязанности (см. пункт 53 выше), Совет по внутреннему правосудию считает, что к данному вопросу следует вернуться, имея в виду выравнивание ранга Исполнительного директора с рангом Омбуд-

смена. Если должность Исполнительного директора будет доведена до ранга помощника Генерального секретаря, будет уместно реклассифицировать и должность специального помощника Исполнительного директора сообразно с рекомендациями Генерального секретаря относительно организационной структуры Управления по вопросам отправления правосудия (A/62/294, приложение IX).

## **В. Оперативная и бюджетная поддержка**

58. В настоящее время за оперативную и бюджетную поддержку Управления по вопросам отправления правосудия отвечает Канцелярия Генерального секретаря, которой не выделено дополнительных ресурсов в связи с появлением этого дополнительного (и зачастую существенного) объема работы. Для нужд повседневной оперативной поддержки Совет по внутреннему правосудию рекомендует учредить либо в Канцелярии Генерального секретаря, либо в Управлении по вопросам отправления правосудия одну должность категории специалистов (сотрудник по административным вопросам) и одну должность категории общего обслуживания (помощник по административным вопросам), появление которых обеспечило бы надлежащую административную поддержку в интересах эффективного функционирования Управления по вопросам отправления правосудия.

59. Вопрос о бюджете на поездки разбирается выше (пункты 43–44).

## **С. Разъяснительная работа и обучение**

60. Группа по реорганизации указала, что эффективность предлагаемых реформ для формальной и неформальной систем правосудия зависит от тщательной организации обучения и подготовки всех судей, омбудсменов, представителей по правовым вопросам, секретарей, посредников и судейского и конторского персонала (A/61/205, пункт 115). Совет по внутреннему правосудию смущает слабое понимание новой системы среди персонала и администрации за пределами Нью-Йорка. Сделано много для того, чтобы объяснить сотрудникам, как работает новая система, и очевидно, что востребованность системы повышается, однако Совет считает, что сделать нужно гораздо больше. Сообразно с докладом Группы по реорганизации (там же, пункты 115 и 119) необходимо наладить ознакомление сотрудников администрации с новой системой, особенно в местах службы за пределами Нью-Йорка, а также обучение юридических представителей как персонала, так и администрации навыкам ведения дел, чтобы активнее помогать судьям и упорядочить ведение и слушание дел.

## **VI. Отдел юридической помощи персоналу**

61. Отдел юридической помощи персоналу был учрежден Генеральной Ассамблеей по рекомендации Группы по реорганизации. Группа указала на вопиющее неравенство между администрацией и персоналом как сторонами: когда в рамках системы внутреннего правосудия возникают разногласия между персоналом и администрацией, последняя опирается на штат юридически подкованных сотрудников. Персонал же сталкивается со сложностями в подыска-

нии надлежащего юридического представительства, а имеющаяся система добровольцев, призванных ему помогать, плохо организована и комплектуется часто из лиц, не имеющих юридической квалификации (А/61/205, пункты 102–106). Ассамблея подтвердила важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций была образцовым работодателем, выразила согласие с тем, что необходимо сохранить практику предоставления правовой помощи сотрудникам, и выступила в поддержку укрепления штата специалистов, занимающихся оказанием сотрудникам правовой помощи<sup>11</sup>. Отдел юридической помощи персоналу был учрежден на основании пункта 14 резолюции 62/228, и в его штат входят один начальник группы (С-5), один сотрудник по правовым вопросам (С-3), один сотрудник по правовым вопросам (С-2) и три помощника по правовым вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в Нью-Йорке и по одному сотруднику по правовым вопросам (С-3) в Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби. Мандат Отдела заключается в оказании сотрудникам и их добровольным представителям помощи в оформлении претензий через формальную систему отправления правосудия<sup>12</sup>.

#### **А. Работа Отдела юридической помощи персоналу**

62. Сотрудники Отдела юридической помощи персоналу быстро ознакомились с нормами и практикой Организации Объединенных Наций в области людских ресурсов и с применимым правом. Поэтому они способны гораздо лучше проконсультировать по кадровым вопросам, чем консультант со стороны. Кроме того, все они имеют юридическую квалификацию и не получают финансовой выгоды от выступления в делах против Организации. В результате консультация, даваемая Отделом юридической помощи персоналу, когда в поле его зрения попадает какое-то дело, является строго профессиональной, основанной на правовой и фактической стороне дела. Если претензия сотрудника безосновательна, ему на это указывают, и появляется большая вероятность того, что эта претензия не ляжет грузом ни на неформальную, ни на формальную систему правосудия. Если же усматривается обоснованность претензии, то она действительно представляется, и появляется большая вероятность успешного разрешения дела Трибуналом. Тем самым Отдел опосредованно способствует усвоению кадровых правил и практики сотрудниками. Администрация тоже будет внимательно изучать мотивированность и претензий, представляемых Отделом, и окружающие их обстоятельства, что повышает подотчетность. Кроме того, Отдел, входящий в состав Управления по вопросам отправления правосудия, которое является подразделением независимым, но имеющим выход на самые высокие эшелоны администрации, образует буфер между сотрудником и администрацией и не допускает того, чтобы на сотрудника оказывалось неправомерное давление. О том, какая помощь персоналу была оказана Отделом юридической помощи персоналу за период с 1 июля 2009 года по 31 мая 2010 года, рассказывается в докладе Генерального секретаря об отпадении правосудия. Оказанная помощь разнообразна и по охваченным ею подразделениям, и по своему профилю.

<sup>11</sup> Резолюция 61/261, второй пункт преамбулы и пункт 23.

<sup>12</sup> Резолюция 63/253, пункт 12. Можно напомнить, что одновременно с формальной системой отправления правосудия в рамках новой системы внутреннего правосудия (резолюция 61/261, пункт 4) Генеральная Ассамблея учредила расширенную неформальную систему отправления правосудия (там же, пункты 11–18).

## **В. Структура Отдела юридической помощи персоналу**

63. Создание Отдела юридической помощи персоналу пришлось на начало новой системы правосудия, в связи с чем в момент его учреждения не было возможности точно предсказать его нужды. Изучение данного вопроса Советом по внутреннему правосудию показало, что структура Отдела требует определенной корректировки. Спрос на оказываемую им помощь сильно превышает способность Отдела оказывать ее. В результате Отдел не в состоянии заниматься всеми мотивированными претензиями персонала. Поэтому приоритетными он стал считать такие дела, которые касаются дисциплинарных санкций, увольнений и случаев невозобновления контракта.

64. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что при учреждении новой системы правосудия Генеральная Ассамблея подчеркнула важность развертывания в Организации финансируемого сотрудниками плана предоставления сотрудникам правовых консультаций и поддержки<sup>13</sup>. Кроме того, невзирая на заключения Группы по реорганизации, она высоко оценила ту роль, которую традиционно играли добровольцы, представляя работников в процессе урегулирования споров, и просила Генерального секретаря обеспечить стимулы для поощрения оказания нынешними и бывшими сотрудниками помощи другим сотрудникам<sup>14</sup>. Таким образом, Генеральная Ассамблея не предполагала, что бремя оказания юридической помощи сотрудникам ляжет целиком на Отдел юридической помощи персоналу.

65. Тем не менее Совет по внутреннему правосудию убежден, что для того, чтобы Отдел юридической помощи персоналу должным образом выполнял свою роль, связанную с содействием эффективности, экономии и подотчетности, Отдел необходимо усилить. В этой связи Совет принимает к сведению замечания, сделанные Группой управленческой оценки в конце ее доклада за период с 1 июля по 31 декабря 2009 года. Группа отметила, что сотрудники нередко сталкиваются с трудностями при составлении запросов о проведении управленческих оценок ввиду сложности юридических вопросов, возникающих при этом. Группа указала, что, занимаясь этой проблемой, она рекомендовала сотрудникам обращаться за советом в Отдел юридической помощи персоналу. Однако Группу управленческой оценки беспокоит, что диктуемая необходимостью отсылка сотрудников к Отделу юридической помощи персоналу за содействием при составлении ими запросов о проведении управленческой оценки ложится на Отдел дополнительным бременем, с которым ему трудно справиться при нынешнем размере его штата. Группу беспокоит, что в том случае, если сотрудникам будет сложно получить доступ к юристу для составления их запросов о проведении управленческой оценки, это волнообразно скажется на всей системе правосудия. Данные замечания подкрепляют мнение Совета о том, что Отделу юридической помощи персоналу требуются дополнительные кадры.

66. Когда создавался Отдел юридической помощи персоналу, сотрудники по правовым вопросам в Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби не получили административной опоры в лице персонала категории общего обслуживания. В результате официальным оформлением всех поступающих от персонала заяв-

<sup>13</sup> Резолюции 61/261, пункт 24; 62/228, пункт 17; и 63/253, пункт 14.

<sup>14</sup> Резолюции 62/228, пункт 18; и 63/253, пункты 9 и 11.

лений на получение юридической помощи, независимо от того, где этот персонал работает, приходится заниматься в Нью-Йорке. Кроме того, все канцелярские функции, связанные с обработкой дел, такие как фотокопирование, ведение картотеки, заполнение формуляров, сбор информации у заявителей и из других источников и составление документов, приходится выполнять сотруднику по правовым вопросам. Это обременительная обязанность, отвлекающая сотрудника от его основных функций. Кроме того, эти четверо сотрудников по правовым вопросам имеют ранг С-3 и лишены перспективы служебного роста в Отделе. Они неизбежно покинут Отдел, причем произойдет это, вероятно, на той стадии, когда они накопят значительный опыт выполнения своих обязанностей. Необходимость дать им какие-то перспективы подъема по служебной лестнице и обеспечить преемственность в каждом месте службы за счет удержания опытных кадров становится особенно ясной, если учесть, какие непростые навыки они могут успешно продемонстрировать, работая всего лишь на уровне С-3, в том числе навыки, связанные с анализом сложных юридических вопросов и выступлением в Трибунале по спорам. Кроме того, набор навыков, требуемый для этих должностей, весьма затрудняет отыскание обладающих надлежащей квалификацией кандидатов, готовых выполнять эти функции на этом уровне.

67. Оценивая структуру Отдела юридической помощи персоналу, необходимо рассмотреть такой смежный аспект, как роль, предусматриваемая Генеральной Ассамблеей за Отделом в части содействия персоналу со стороны добровольцев. Генеральная Ассамблея дала четко понять, что желает сохранить практику, при которой в спорах с администрацией персоналу оказывают добровольную помощь нынешние или бывшие сотрудники<sup>15</sup>, но хочет при этом, чтобы такая помощь предоставлялась путем участия в Отделе юридической помощи персоналу<sup>16</sup>. Кроме того, часть мандата Отдела заключается в оказании сотрудникам и их добровольным представителям помощи в обработке претензий посредством формальной системы отправления правосудия<sup>17</sup>.

68. Совет по внутреннему правосудию пришел к выводу, что система добровольной помощи обладает как преимуществами, так и недостатками. В одних местах службы имеются опытные нынешние или бывшие сотрудники, которые могут помочь тяжущемуся персоналу, если Отдел юридической помощи персоналу обеспечит их необходимым. В других местах службы опытных добровольцев мало или совсем нет. В частности, в большинстве мест расположения миссий по поддержанию мира Отделу не удалось выявить добровольцев<sup>18</sup>. Практика использования стимулов, побуждающих сотрудников становиться добровольцами, широкого распространения не имеет (примечательным исключением является УВКБ), и даже там, где она существует, значительных результатов она пока не принесла<sup>19</sup>. Когда добровольцы имеются, объем помощи, которую они могут оказать, является ограниченным.

<sup>15</sup> Резолюция 63/253, пункт 9.

<sup>16</sup> Резолюция 62/228, пункт 18.

<sup>17</sup> Резолюция 63/253, пункт 12.

<sup>18</sup> На настоящий момент по всем местам службы у Отдела юридической помощи персоналу имеется в общей сложности пять нынешних и восемь бывших сотрудников, выступающих в качестве юристов-добровольцев.

<sup>19</sup> УВКБ предоставило Отделу юридической помощи персоналу на безвозмездной основе одного юриста-добровольца, с перспективой на год; ожидается, что УВКБ сможет

69. Несмотря на отмеченные выше недостатки, Совет по внутреннему правосудию готов принять, что попытка сформировать в местах службы кадры квалифицированных добровольцев может принести реальный результат. Однако важно подчеркнуть, что необходимо обеспечить качество добровольческой помощи. В этой связи Совет считает, что добровольцы способны оказывать ценную помощь только в том случае, если сотрудники Отдела юридической помощи персоналу будут организовывать их, содействовать им и осуществлять за ними надзор. Совет убежден, что при их нынешней загруженности работой<sup>20</sup> сотрудники Отдела не располагают ни временем, ни ресурсами на то, чтобы организовывать добровольцев. Не располагают они сейчас и временем на то, чтобы попытаться организовать для персонала бесплатную юридическую помощь, на которую, вероятно, можно рассчитывать в некоторых местах службы.

70. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что в своем докладе Генеральной Ассамблее (A/62/294) Генеральный секретарь рекомендовал ввести по одной должности уровня С-4 для регионального консультанта-координатора в Женеве и Найроби и должность старшего сотрудника по правовым вопросам в Нью-Йорке, который выполнял бы также функции заместителя начальника Отдела юридической помощи персоналу. Совет считает, что Генеральной Ассамблее следует заново рассмотреть эти рекомендации. В Женеве, Найроби и Нью-Йорке, где вероятно наличие квалифицированных добровольцев, старшие сотрудники по правовым вопросам могли бы обеспечивать необходимый организационный надзор и поддержку для развития добровольческой системы. В Женеве и Найроби их появление облегчило бы также трудности, с которыми сталкивается единственный представитель Отдела юридической помощи персоналу, который занимается в соответствующем месте службы многочисленными делами, не имея возможности опереться на коллег. Кроме того, наличие должностей С-4, рекомендованных Генеральным секретарем, могло бы служить для нынешних сотрудников по правовым вопросам в ранге С-3 средством служебного роста. Совет считает, что если эти вопросы не удастся решить, то, скорее всего, возникнут серьезные проблемы с обеспечением преемственности при оказании юридической помощи персоналу.

71. Совет по внутреннему правосудию также рекомендует учредить в каждом центре (помимо Нью-Йорка), где у Отдела юридической помощи персоналу

---

предоставить еще одного сотрудника, с перспективой на полгода. Генеральный секретарь обсуждает с персоналом административную инструкцию, которая предусматривает введение стимулов в Секретариате. УВКБ условилось, что администраторы должны зачитывать добровольцам на оказание помощи персоналу 10 процентов их рабочего времени.

<sup>20</sup> В конце периода с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года на руках у семерых штатных сотрудников Отдела юридической помощи персоналу имелось 428 текущих дел. (За год через Отдел прошло в общей сложности 938 дел. К 30 июня 2010 года 510 из них было закрыто или разрешено.) Текущая нагрузка составляет 63 дела на сотрудника, но эта цифра, разумеется, весьма приблизительна, поскольку объем работы меняется от одного периода и от одного места службы к другому. Данная статистика почерпнута из второго доклада о деятельности Управления по вопросам отправления правосудия. Совету по внутреннему правосудию сообщили, что, как показал неофициальный опрос, в Женеве и Нью-Йорке в штате Секретариата, а также фондов, программ и других организаций, обслуживаемых Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом, работает в совокупности 22 юриста или сотрудника по правовым вопросам, тогда как в Отделе юридической помощи персоналу их насчитывается семь.

есть юридическое представительство (в настоящее время речь идет об Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби), должность административного работника категории общего обслуживания, обеспечив тем самым, чтобы сотрудники по правовым вопросам в ранге С-3 могли сосредоточиться на юридической работе и чтобы им не приходилось отвлекаться на административные задачи.

72. Проблемной областью остается юридическая помощь персоналу миссий по поддержанию мира. Судя по составу Секретариата по состоянию на 30 июня 2010 года, в настоящее время только в Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (операции по поддержанию мира в Африке) задействовано в общей сложности порядка 4306 человек международного гражданского персонала и 7333 человека местного персонала<sup>21</sup>. Группа по реорганизации рекомендовала размещать в миротворческих миссиях со значительным числом гражданских сотрудников представителей Отдела юридической помощи персоналу, финансируя их должности из бюджетов соответствующих миссий (А/61/205, пункты 109–110). На совещании Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом, которое состоялось после опубликования доклада Группы по реорганизации, было условлено, что представителей Отдела следует разместить в миссиях в Демократической Республике Конго, Либерии и Судане (А/61/758, пункт 9). Однако распоряжения Генеральной Ассамблеи в отношении Отдела юридической помощи персоналу не предусматривали ничего особого для операций по поддержанию мира. Согласно статистике, предоставленной Управлением по вопросам отправления правосудия за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, наибольшее количество (113) незаконченных дел, которыми занимается Отдел юридической помощи персоналу, приходится (в разбивке по департаментам и управлениям) на Департамент операций по поддержанию мира/Департамент полевой поддержки<sup>22</sup>.

73. В настоящее время, как и все запросы об оказании помощи со стороны Отдела юридической помощи персоналу, запрос из операции по поддержанию мира направляется в Нью-Йорк, после чего дело ведется либо в Нью-Йорке, либо в Найроби. Благодаря финансированию, предоставляемому Департаментом полевой поддержки, сотрудникам Отдела юридической помощи персоналу

<sup>21</sup> Кроме того, в Американском регионе действует Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, в Азиатско-Тихоокеанском регионе — Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, в Европе — Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, а на Ближнем Востоке — Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане и Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия.

<sup>22</sup> Следующее по величине количество (60) приходится на Департамент по вопросам управления.

удавалось выезжать в расположение миссий по поддержанию мира для предоставления консультаций и помощи. Однако Совет по внутреннему правосудию полагает, что такой поддержки недостаточно в силу как численности персонала в миссиях по поддержанию мира, так и количества дел, возникающих по ходу деятельности этих миссий. В этой связи Совет считает желательным предусмотреть финансирование, позволяющее разместить в точке, откуда можно попасть в расположение сразу нескольких миссий по поддержанию мира, например Энтеббе (где создается новый центр для содействия миссиям по поддержанию мира), Найроби или сходной точке, как минимум одного двуязычного (английский/французский) штатного сотрудника по правовым вопросам из Отдела юридической помощи персоналу и оплачивать его разъезды между районами размещения этих миссий. Как и другие подразделения Отдела юридической помощи персоналу, укомплектованные лишь сотрудниками по правовым вопросам в ранге С-3, новое подразделение Отдела следует снабдить одним административным работником категории общего обслуживания.

## **VII. Совет по внутреннему правосудию**

74. В течение 2008 года, первого года своего функционирования, Совет по внутреннему правосудию провел многочисленные телеконференции и два совещания (в Нью-Йорке и Гааге). Его основным занятием в названном году стало выявление подходящих кандидатов для назначения в Трибуналы. С июля 2009 года, когда начала действовать новая система, работа Совета сконцентрировалась на подготовке доклада с изложением его мнений, предназначенного для Генеральной Ассамблеи. Еще одной задачей стало составление кодекса поведения судей Трибуналов. В течение 2009 года Совет провел многочисленные телеконференции и два совещания (в Нью-Йорке и Женеве). В 2010 году Совет также провел два совещания (в Найроби и Женеве) и многочисленные телеконференции. В его работе ему квалифицированно помогало Управление по вопросам отправления правосудия.

75. В истекшем году началось формирование новой роли Совета по внутреннему правосудию — роли инстанции, облегчающей связь взаимодействия внутри новой системы внутреннего правосудия. Появление этой роли обусловлено тем фактом, что, по мнению всех участников новой системы, Совет по внутреннему правосудию должен информироваться о проблемах, с которыми они сталкиваются в рамках новой системы. Некоторые из этих проблем освещены в настоящем докладе. При этом облегчение связи взаимодействия между различными участниками (например, на телеконференции, проведенной с ними в июле 2010 года; она описывалась в пункте 13 выше) приводило иногда к урегулированию некоторых сложностей. Совет считает, что ему следует и впредь играть эту роль, если другие участники и Генеральная Ассамблея это поддерживают.

76. Совет по внутреннему правосудию считает, что в предстоящие годы ему необходимо будет проводить в год по два официальных совещания, посвященных функционированию системы, а при возникновении вакансий — еще и специальные встречи для собеседования с кандидатами, рассматриваемыми на предмет назначения в Трибуналы Генеральной Ассамблеи. Совет считает, что, когда возникают вакансии, о них следует оповещать в порядке, описанном в пункте 17. Подходящим кандидатам должно быть предписано являться на оч-

ные собеседования с Советом и сдавать одновременно с этим письменные экзамены.

77. Как минимум три члена Совета по внутреннему правосудию — лица для Организации пришлые. По мнению Совета, это является таким же плюсом, как и двусторонний характер этой инстанции, состоящей из представителей и персонала, и администрации. Еще одним плюсом является признание того, что представители персонала и представитель администрации будут приходить в Совет как лица, не только остро осознающие нужды персонала и, соответственно, администрации, но и способные внести свой вклад в свете независимой и объективной оценки нужд отправления правосудия. Члены Совета работали в нем очень гармонично и конструктивно, и каждый из них пришел в Совет со своими взглядами и своим опытом, которые оценены всеми.

78. Сейчас, когда реорганизованная система действует уже год и дает существенный эффект, Совет по внутреннему правосудию ожидает, что в будущем его задачей станет вынесение рекомендаций, помогающих обеспечить сохранение системой своего независимого статуса, а также профессионализм и подотчетность в ее работе. Совет должен способствовать обеспечению того, чтобы система воспринималась всеми участниками как справедливая и чтобы достигались другие цели, предусматривающие подотчетность и независимость. Если от Генеральной Ассамблеи поступит такое поручение, Совет мог бы выполнять функции, связанные с заслушиванием жалоб на судей (см. пункт 40 выше). Необходимость в специальном заседании Совета возникла бы только в случае очень серьезной жалобы. Роль Совета находится в ранней стадии ее формирования, но уже вызвала доброжелательный отзыв, прежде всего по поводу того, как Совет подошел к задаче выявления пригодных для назначения кандидатов<sup>23</sup>.

## VIII. Соотношение между формальной и неформальной системами

### A. Предыстория

79. В своем докладе Группа по реорганизации подчеркнула, что неформальная система внутреннего правосудия будет уподоблена формальной системе. Благодаря расширению Канцелярии Омбудсмана и созданию в ней Отдела посредничества предлагаемая система была призвана обеспечить взаимодействие неформальной и формальной систем для разрешения споров на как можно раннем этапе. Задумывалось, что увеличение расходов на предотвращение и разрешение споров на раннем этапе приведет к значительной экономии средств на дальнейших этапах функционирования формальной системы правосудия и позволит повысить ее эффективность. Отдел посредничества был призван посредничать в урегулировании споров, переданных ему омбудсменами или судьями из формальной системы правосудия (A/61/305, пункты 45, 132 и 49).

<sup>23</sup> “Choosing judges: wanted: better judgment, fewer crowd-pleasers and lickspittles”, *The Economist* (20 November 2008). См. также краткое обсуждение подхода, применяемого Советом по внутреннему правосудию, в публикации: Ruth Mackenzie and others, *Selecting International Judges: Principle, Process, and Politics* (Oxford University Press, 2010), p. 150.

80. В последующей дискуссии, посвященной реформе системы внутреннего правосудия, эти цели подтверждались (см., например, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/815) и резолюцию 61/261, пункт 15). Подчеркнув, что перед обращением к формальной системе должны быть исчерпаны неформальные каналы, Генеральная Ассамблея к тому же отметила, что на урегулирование в порядке посредничества дела могут передаваться также Омбудсменом и Трибуналом по спорам. В отношении условий, определяющих передачу неразрешенных дел, Генеральная Ассамблея отметила мнение Генерального секретаря о том, что составлять исчерпывающий перечень таких критериев нежелательно, поскольку это ненадлежащим образом ограничивало бы степень усмотрения судей Трибунала по спорам (A/62/782, пункт 71). Генеральная Ассамблея также отметила, что, хотя согласие сторон участвовать в процессе посредничества облегчило бы его, оно не будет выступать в качестве одного из предварительных условий для того, чтобы Трибунал по спорам мог передавать то или иное дело на урегулирование с помощью посредничества; однако решение, принятое по итогам посредничества, не будет иметь действительной силы, если обе стороны не согласятся с ним (там же, пункт 72).

81. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть и представить на ее шестьдесят пятой сессии предложения об обеспечении стимулов для того, чтобы работники, добивающиеся урегулирования споров, прибегали к использованию механизма посредничества в их разрешении под эгидой Канцелярии Омбудсмана, а также просила Генерального секретаря воспользоваться существующими механизмами урегулирования конфликтов и посредничества, насколько он сочтет это полезным и приемлемым, с целью содействовать возобновлению диалога между персоналом и администрацией (резолюция 63/253, пункты 20 и 22).

## **В. Результаты внедрения новой системы внутреннего правосудия**

82. Совет по внутреннему правосудию не сомневается, что новая система неформального урегулирования споров имеет большое значение и что везде, где это только возможно, споры лучше разрешать по взаимному согласию, чем путем обращения в Трибуналы. На нынешней стадии, когда новая система правосудия внедрена не так давно, невозможно сформировать однозначное представление о соотношении между формальной и неформальной частями системы и о том, оптимально ли это соотношение или нет. Имеющаяся статистика показывает, что общее количество дел, переданных Канцелярии Омбудсмана с июля 2009 года, возросло более чем на 80 процентов, а почти в 80 процентах этих дел удалось найти решение, удовлетворительное для вовлеченных сторон, и к формальной системе им обращаться не пришлось. Когда дела, передаваемые в неформальную систему, сходны по затрагиваемым ими вопросам с делами, передаваемыми в формальную систему, т. е. касаются отбора персонала, его продвижения по службе и полагающихся ему материальных прав, выяснение того, почему дела пошли по разным каналам, повысило бы понимание соотношения между двумя частями системы. Исходя из этого, а также из интересов значимого сопоставления, Совет считает, что характер и организацию статистических данных, собираемых формальной и неформальной системами, следует скоординировать.

83. Количество дел, передаваемых из формальной системы на урегулирование в порядке посредничества, возрастает; притом что это количество можно увеличить еще больше, у неформальной системы должны иметься достаточные ресурсы для надлежащего и своевременного разбора переданных в нее дел. Желательно также, чтобы условия, при которых эти дела передаются, были единообразными в разных местах деятельности Трибунала по спорам и облегчали соответствующее обращение с этими делами в неформальной системе. В предстоящие годы этот вопрос нужно держать в поле зрения.

84. Собеседования с заинтересованными сторонами, проведенные Советом по внутреннему правосудию, указывают на наличие ряда проблемных моментов, связанных с тем, как персонал и администрация, особенно за пределами Нью-Йорка, понимают соотношение между формальной и неформальной системами. В целом наблюдается слабое осознание последствий реформы системы внутреннего правосудия, причем чем дальше от мест расположения штаб-квартир, тем слабее информированность о ней и ее понимание. Существует также озабоченность по поводу того, что и персоналу, и администрации недостаточно понятно, как две части системы работают вместе и каких результатов и преимуществ следует ожидать от каждой. Выше (см. пункт 60) отмечалось, что необходимо дальнейшее ознакомление людей с новой системой. Совет придерживается мнения о том, что стимулы к пользованию неформальными механизмами урегулирования споров следует ориентировать на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, а персонал и администрацию следует решительно настраивать на пользование новой системой.

85. Высказывалось мнение о том, что администрация не поддерживает процесс неформального урегулирования, а там, где он происходит, представители администрации не имеют надлежащих полномочий на осуществление посредничества или заключение договоренностей об урегулировании. Должностным лицам администрации, участвующим в урегулировании в порядке посредничества, необходимо иметь надлежащие полномочия на достижение решений. Высказывалось также мнение о том, что даже в случаях, когда удалось договориться о таком урегулировании, которое предусматривает выплаты сотруднику, нет никаких гарантий того, что в бюджете изыщутся средства на производство таких выплат<sup>24</sup>. Совет по внутреннему правосудию рекомендует Организации гарантировать выплату компенсационной суммы, когда достигается урегулирование.

86. В некоторых делах неформальные механизмы воспринимаются как дающие мало шансов на урегулирование споров. К этим делам относятся те, которые связаны с невозобновлением контрактов, сложностями с продвижением по службе и назначением на должность, толкованием правил о персонале и административных инструкций, а также денежными выплатами, особенно когда спор идет о сумме. С денежными выплатами связана и следующая проблема: представители администрации могут опасаться, что если произведенная компенсация будет впоследствии расценена как проявление грубой халатности, то их могут привлечь к персональной ответственности на основании ST/AI/2004/3. В подобных делах администрация может предпочесть обратиться

<sup>24</sup> Администрация сообщила Совету по внутреннему правосудию, что во всех случаях, когда уполномоченный представитель заключал договоренность об урегулировании, неизменно производились предусмотренные такой договоренностью выплаты.

к формальной системе, чтобы установить принцип, которым будут определяться будущие действия, а не искать решение для индивидуального случая.

87. Высказывалось и такое мнение, что персонал воспринимает формальную систему как приносящую благоприятные результаты и поэтому не хочет пользоваться неформальной системой. Возможно, это явление носит временный характер. После того как устоятся принципы новой судебной практики, посредничество может обрести большую привлекательность. Совету по внутреннему правосудию было также сказано, что в некоторых местах службы доводом против пользования неформальной системой служит негативный опыт общения с прежней системой Омбудсмана. Наконец, фактором, в силу которого сотрудники неохотно прибегают к неформальной системе, может быть то обстоятельство, что сотрудник, не подавший запрос о проведении управленческой оценки в предписанный 60-дневный срок, способен утратить право на дальнейшие действия, если Группа управленческой оценки не согласится принять запрос по истечении этого срока. Совет считает, что правила следует изменить, предусмотрев, что сроки для подачи запроса об оценке будут автоматически продлеваться на тот период, в течение которого сотрудник занимается разрешением спора в неформальном порядке.

## **IX. Группа управленческой оценки**

88. Один из вопросов, которые Генеральной Ассамблее предстоит разобрать на ее шестьдесят пятой сессии, — это роль Группы управленческой оценки. Во время бесед Совета с целым рядом участников обсуждалось функционирование Группы. У Совета по внутреннему правосудию не было возможности встретиться с сотрудниками Группы (она базируется в Нью-Йорке), но ему удалось ознакомиться с ее докладом за период с 1 июля по 31 декабря 2009 года (в этой связи см. пункт 65 выше). Большинство участников положительно отзывалось о роли, которую Группа управленческой оценки играет в новой системе правосудия. Кроме того, озабоченность по поводу того, что Группа может способствовать задержкам в новой системе, оказалась излишней. Судя по всему, Группа эффективно работает над проверкой всех административных решений, на которые обращают ее внимание.

## **X. Дисциплинарные вопросы**

89. Несколько раз различные участники, общаясь с Советом по внутреннему правосудию, ссылались на дисциплинарные вопросы как на повод для озабоченности. Совет сознает, что, строго говоря, эти вопросы не относятся к теме, по которой ему поручено отчитаться, однако он придерживается того мнения, что по ходу дисциплинарного производства возникают моменты, которые сказываются на надлежащем функционировании системы внутреннего правосудия и которыми необходимо заниматься.

90. Группа по реорганизации предложила, чтобы Трибунал по спорам обладал юрисдикцией в четырех областях, и второй из этих областей были названы дисциплинарные вопросы (A/61/205, пункт 77). Группа отметила, что с упразднением объединенных дисциплинарных комитетов потребуется ввести в действие новые процедуры для решения дисциплинарных вопросов, и, констатиро-

вав аномалии, присутствовавшие в прежней системе, указала, что дисциплинарные процедуры должны быть приведены в соответствие с процедурами, действующими в большинстве национальных юрисдикций и в большинстве других международных организаций (там же, пункты 79–80). При этом она предложила, чтобы после консультаций с соответствующей постоянной группой по дисциплинарным вопросам административные руководители отделений за пределами Центральных учреждений и миротворческих миссий имели право применить надлежащие дисциплинарные меры. Сотрудники должны незамедлительно получать право на оспаривание этого решения в Трибунале по спорам. Руководствуясь судебной практикой Административного трибунала, она также предложила, чтобы бремя ответственности за установление факта ненадлежащего поведения было возложено на администрацию. Генеральная Ассамблея одобрила принцип передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер старшим руководителям вне Центральных учреждений и просила Генерального секретаря представить подробные предложения о возможных вариантах передачи таких полномочий, включая передачу всех полномочий, а также оценку возможных последствий для процессуальных прав сотрудников (резолюция 62/228, пункт 49).

91. В порядке выполнения этой просьбы Генеральный секретарь изложил детали такой передачи полномочий и предложил осуществить передачу полномочий на строго частичной основе, ограничившись передачей полномочий на применение менее строгих санкций и на принятие других решений в процессе дисциплинарного разбирательства (при условии соблюдения определенных условий) и сохранив полномочия на применение более строгих дисциплинарных мер за заместителем Генерального секретаря по вопросам управления. К условиям, которые должны соблюдаться, были отнесены: доступ к услугам Канцелярии Омбудсмана в Центральных учреждениях или на региональном уровне; доступ к услугам функционирующего в полную силу Отдела юридической помощи персоналу на местах и в отделениях вне Центральных учреждений; откомандирование сотрудников по правовым вопросам из Департамента по вопросам управления; учебная подготовка по процессу проведения расследований, а также разработка соответствующих руководств и стандартных оперативных процедур; завершение всеобъемлющего обзора рекомендаций по дисциплинарным мерам при действовавшей на тот момент системе; издание пересмотренной административной инструкции. При выполнении этих задач надлежало проводить консультации с персоналом через контактную группу по вопросам отправления правосудия (A/63/314, пункты 22–25).

92. В пункте 33 резолюции 63/253 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии новое подробное предложение, включая различные варианты передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер, с полным расчетом расходов и анализом затрат и выгод и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/545).

93. Собеседования, проведенные Советом по внутреннему правосудию, показывают, что в связи с вопросом о дисциплинарном производстве и делегировании полномочий возникают моменты, вызывающие озабоченность. Некоторые из собеседников указали, что в надлежащем ведении дел им мешает нехватка руководящих указаний. Персонал с озабоченностью говорил о несоблюдении процессуальных норм и о том, что право на юридическую помощь дается со-

трудникам лишь после проведения расследования; в ряде упоминавшихся случаев оказывалось слишком поздно обеспечить надлежащую информированность сотрудников и соблюдение процессуальных норм. И персоналом, и администрацией подчеркивалась принципиальная важность обучения, разработки подходящих руководств по вопросам расследования и выработки типового порядка действий.

94. Совет по внутреннему правосудию считает, что, поскольку предлагаемые изменения к порядку дисциплинарного производства являются важной частью новой системы внутреннего правосудия, весьма желательно, чтобы они были разобраны на приоритетной основе.

## **XI. Заключение и рекомендации**

95. В порядке заключения Совет по внутреннему правосудию высказывает мнение о том, что новая система работает настолько хорошо, насколько позволяют ее ресурсы, причем работает она лучше, чем можно было ожидать, учитывая, что функционирует она всего год. Своим успехом новая система во многом обязана старательной работе судей, секретарей Трибуналов и их подчиненных, персонала Управления по вопросам отправления правосудия, а также представляющих как Отдел юридической помощи персоналу, так и администрацию юристов, выступающих в Трибуналах. Совет дает всем этим сторонам высокую оценку за их неустанный труд и приверженность делу, проявленные за первый год существования реформированной системы внутреннего правосудия.

96. Разумеется, проблемы остаются. Ниже в сжатом виде приводятся рекомендации Совета по внутреннему правосудию, призванные содействовать их преодолению. Совет сожалеет, но выполнение многих из этих рекомендаций потребует некоторых дополнительных ресурсов. Вынося эти рекомендации, Совет остро сознает финансовые сложности, с которыми сталкивается Генеральная Ассамблея. Поэтому Совет рекомендовал только те вещи, которые он считает совершенно необходимыми для эффективного функционирования новой системы, и хочет заверить Генеральную Ассамблею, что эти рекомендации вынесены с целью сделать систему правосудия, введенную Ассамблеей, выдающейся моделью регулирования отношений между администрацией и персоналом в международной сфере.

97. Совет по внутреннему правосудию отмечает, что представление настоящего доклада знаменует собой выполнение Советом трех первоначальных задач, порученных ему в резолюции 62/228, и что этот доклад является первым, где он излагает свои мнения о внедрении новой системы внутреннего правосудия.

## **XII. Резюме рекомендаций**

98. Совет по внутреннему правосудию рекомендует:

**А. Объявление вакансий, проведение собеседований и рекомендование судей для назначения**

1. Уточнить, к чему относится ссылка на эквивалентность в требовании в отношении опыта, необходимого для занятия судейских должностей: к опыту судебной деятельности или административному праву (пункт 16).
2. Для привлечения высококвалифицированных кандидатов, отражающих надлежащее языковое и географическое распределение, вакансии в Трибунале должны широко рекламироваться в соответствующих профессиональных изданиях на французском и английском языках и информация о судейских вакансиях должна доводиться до сведения председателей судов и соответствующих ассоциаций, например профессиональных ассоциаций судей (пункт 17).

**В. Трибуналы**

1. Назначить в Трибунал по спорам еще три судьи, занятых в полном режиме, когда истечет срок полномочий судей *ad litem* (пункт 21), и превратить в постоянных сотрудников персонал, обслуживающий в настоящее время судью *ad litem* в каждом месте нахождения Трибунала по спорам.
2. Назначить в Трибунал по спорам еще одного судью, занятого в половинном режиме, увеличить финансирование должностей судей, занятых в половинном режиме, и упростить административную процедуру назначения судей, работающих в половинном режиме (пункты 23, 24 и 26).
3. Предусмотреть проведение судьями и секретарями Трибунала по спорам двух однедельных пленарных сессий в год (пункты 27 и 44).
4. Для обеспечения институциональной преемственности продлить срок полномочий судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, назначенных на три года, до пяти лет (пункт 28).
5. Пересмотреть содержащееся в статуте требование о том, чтобы председатель Апелляционного трибунала санкционировал слушания коллегиями в составе трех судей, с тем чтобы такое определение выносил председатель Трибунала по спорам (пункт 29).
6. Предусмотреть выделение адекватных ресурсов для расшифровки, проведения видеоконференций, устного и письменного перевода и приобретения правовых ресурсов (пункт 30).
7. Обеспечить председателю Трибунала по спорам административную поддержку (пункт 31).
8. Управлению по вопросам отправления правосудия консультироваться с председателями Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала относительно бюджетов своих соответствующих трибуналов (пункт 48).
9. Предусмотреть проведение Апелляционным трибуналом трех двухдневных сессий в год (пункт 33).
10. Автоматически менять ставки, по которым выплачивается вознаграждение судьям Апелляционного трибунала, при изменении ставок судей Административного трибунала Международной организации труда, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения (пункт 34(b)).

11. Выплачивать судьям Апелляционного трибунала и занятым в половинном режиме судьям Трибунала по спорам ежемесячное пособие для надлежащего покрытия расходов на Интернет, использование компьютеров и смежных административных расходов (пункты 25 и 34(с)).
12. Генеральной Ассамблее предложить государствам-членам пересмотреть свои нормы относительно вознаграждения национальных судей, с тем чтобы позволить национальным судьям получать вознаграждение в случае назначения их в признанный международный трибунал (пункт 34(a)).
13. Генеральной Ассамблее следует пересмотреть статус судей Апелляционного трибунала, присвоив им в Организации Объединенных Наций высокий ранг, например ранг помощника Генерального секретаря (пункт 35).
14. Аппарат Апелляционного трибунала следует расширить в соответствии с изначальными рекомендациями Группы по реорганизации и Генерального секретаря (пункт 37).
15. Следует составить новую судебскую присягу (пункт 38).
16. Следует заново рассмотреть вопрос о том, что влечет за собой независимый статус судей внутри Организации, и в частности вопрос о применимости к судьям Положений, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и экспертов в командировках (ST/SGB/2002/9) (пункт 39).
17. Следует разработать механизм рассмотрения жалоб на судей (пункт 40).
18. Следует составить кодекс поведения для юридических представителей персонала и администрации (пункт 41).
19. Следует утвердить принцип обязательной силы постановлений Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала (пункт 42).
20. Следует выделить надлежащие ресурсы на поездки судей, секретарей Трибуналов и персонала Управления по вопросам отправления правосудия (пункты 43–44).
21. Генеральной Ассамблее следует провести на шестьдесят седьмой сессии обзор статута Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала и общего функционирования системы внутреннего правосудия (пункт 45).

### **С. Управление по вопросам отправления правосудия**

1. Чтобы поддерживать убежденность в его независимости, Управление по вопросам отправления правосудия следует сделать подотчетным непосредственно Генеральной Ассамблее (пункт 56).
2. Следует усилить административную поддержку Управления (пункт 58).
3. Должность Исполнительного директора следует реклассифицировать сообразно с изначальной рекомендацией Генерального секретаря, доведя ее до ранга помощника Генерального секретаря; реклассифицировать следует и должность специального помощника Исполнительного директора (пункт 57).

4. Следует провести более обстоятельное ознакомление сотрудников администрации, особенно в местах службы вне Центральных учреждений, с реформой системы внутреннего правосудия (пункт 60).

**D. Отдел юридической помощи персоналу**

1. В Женеве, Найроби и Нью-Йорке следует учредить дополнительные должности юристов старшего звена (пункт 70).

2. В Энтеббе, Найроби или какой-либо иной точке, откуда можно попасть в расположение разных миссий по поддержанию мира, следует учредить должность сотрудника по правовым вопросам, который будет оказывать помощь этим миссиям; следует также предусмотреть бюджет на поездки в эти миссии (пункт 73).

3. Следует выделить административных работников категории общего обслуживания для Аддис-Абебы, Бейрута, Женевы и Найроби и учредить новую должность сотрудника, занимающегося миссиями по поддержанию мира (пункт 71).

**E. Совет по внутреннему правосудию**

1. Следует выделить надлежащие ресурсы на проведение двух совещаний в год (пункт 76).

2. Следует выделить надлежащие ресурсы на соответствующее оповещение о судебных вакансиях и на проведение очных собеседований при возникновении таких вакансий (пункты 17 и 76).

**F. Соотношение между формальной и неформальной системами**

1. Стимулы к пользованию неформальными механизмами урегулирования споров следует ориентировать на всех сотрудников Организации Объединенных Наций; и персонал, и администрацию следует решительно настраивать на пользование новой системой (пункт 84).

2. Следует наладить дальнейшее ознакомление и персонала, и администрации с неформальным урегулированием споров (пункт 84).

3. Должностным лицам администрации, участвующим в урегулировании в порядке посредничества, необходимо иметь надлежащие полномочия на достижение согласованных решений (пункт 85).

4. Когда уполномоченное должностное лицо администрации договорилось об урегулировании спора, Организация должна гарантировать выплату любой компенсационной суммы (пункт 85).

5. Когда сотрудник занимается разрешением спора в неформальном порядке, сроки для ходатайствования об управленческой оценке принятого решения следует продлевать (пункт 87).

**Г. Дисциплинарное производство**

Следует на приоритетной основе разобрать предлагаемые реформы порядка решения дисциплинарных вопросов (пункт 94).

*(Подпись)* Кейт **О’Реган**

*(Подпись)* Синха **Баснаяке**

*(Подпись)* Дженни **Клифт**

*(Подпись)* Джеффри **Робертсон**

---